羣鶯亂飛

文：馮禎　畫：家裕

我必須給你接風

此日直到黃昏六點。並無主顧來購東西；注視一下者則有。沈蕙返工，一向穿得體面，她也不需要回去換衣服。六點半，大衛來了，任青提到今天還未「開齋」，大衛購了三百五十港元的一條印度絲圍巾，沈蕙也向他致謝，他道：

「旅行社中女同事莎莉，今天二十一歲生日，請我們在『大上海』吃飯，我就要去了，如果你要我陪你，我送了禮再來。」

「我也有事呢！你去吃壽酒吧！」

「明天如何？」他問。

「明夜你到我家中吃飯吧！我燒『蟹粉獅子頭』。」

「我先到你家中候你。」

「好的。」

「拜拜！」

大衛走後的半小時，有一雙美國人來，購了六百美元貨去。

八點四十分，沈蕙到店門口，再五分鐘，郭亮坐著的士來，她即登車。他們到那家夜總會，郭亮已訂了座，桌近舞池。九點半，台灣歌星到他們桌上，她嬌小如香蝦墜，還美，對沈蕙很客氣。十點半她登場唱歌，歌也過得去。當這節目完畢，郭亮送沈蕙回去，臨別她提到明天有事，他道：

「我因公明天要飛東京，三四天即回來。」

「回來給我電話，我必須給你接風呢。」沈蕙說。

「不要客氣。」

明天早晨，沈蕙去了銀行才返工。中午接到馮太電話，約她星期日打麻將，在自己家中，又提到要請王先生來吃飯。她道：

「我一定會約他的，如果他沒有事，一定會到。」

「你要命令他來，」馮太說。

「可能他機構中有事呢。」

風言蜂語

心理影响

青洲營越南船民又起鼓噪。
難怪有人反對開放營。

最爲實際

廉署辦廟會活動增加。
更重要是拘控貪污者。

已成習慣

屯門兆康苑指輕鐵擾人。
結果相信是不了了之。

鷺鷥世界

文：梁倩毅　圖：主樓

二五三：胆大心細新手娘

琵琶湖上，整住了蜜月艇二日二夜，船艙與船家後艙和廚房全用石油氣，照明用大冲電池，電視更不用說了。新近設有無線電話，可打給全國，但須先叫大津市轉站。

「這樣設備，豈不是方便了犯法的人嗎？」江上青在第二日黃昏，偕同新郎在松岩小鎮上岸，去公浴堂兩人先浸了浴，她在池中笑問個新郎：「你說推理小說家松本，假如辦案的要查我兩個這兩天的行踪，查得到麼？」

「只要通了一次無綫電話，便查到了，而且每一船戶都有註冊，怕你飛了不成？」說至此，因風呂湯屋沒別的，他摟住她雪白的身子悄悄地問：「只一件事我不明白，你已是少婦了，何以你到現在，還是在開始時，像個十四五過十四五的孩子麼？」「胡說你碰她被他抱住，已有所感，嬌嗔道：

「會有別的客人來洗浴呢，你又作怪了！安靜些！」說着離開了他，隨又笑起來說：「你真粗魯！像實刊上的黑人！」——「你看過那種怪畫報麼？」她輕聲說：「上去，該吃飯，尋家中華料理可好？」

兩個尋到街上，有一段很繁盛，進了一家「小山東」館，而且確是中國北方菜和麵食。「中國二東，不是廣東，就是小東。」江上青歡喜，兩人叫了竹葉青，此地離神戶近，有極好的牛肉，可貴的驚人。有炒菜也極好，再叫了水餃，都很地道。問女侍時，才知主人是早年東京山東闌苑的王老板的第四房小妾的母子開的，當年王某，共娶了四房側室，死前已分家，將東京區和小鎮市的分店，都分給了這些個側室，連這個湖邊小市也居然是他的遺族。兩個回船，樂了半夜，次日返大津回京都，取了存的兩件行李，便照事前的安排，在大阪登國泰機，飛抵香港，住進了買了不久的小園。白少强不發喜帖，只託了四個好友，用電話傳消息請客，就說在台北結了婚。這樣只兩天，便在尖東區的新酒家南國春，擺了八席，只請他公司有來往的同業，建築貿易界的朋友。有此宴客，以後江上青在香港時，便以女主人地位，在公司料裡一部份生意，成了每月台港二地的生意太太。

這天禮拜六跑馬，白少强是會員，先夜十人研究了三場，其中有一場三重彩出平意料分一萬四千多。這場地同江上青一道看到尾，最後三匹，完全不出所料。兩人分途買，不意新娘子買複式，下了三千元，贏五十多倍！

八：朱楚楚感到意外

那女歌星朱楚楚連忙對酒廊老板說：「對不起，我遲到了！」說完，她就準備登台唱歌。

酒廊老板却把她叫住：「你等一等，讓谷麗菲小姐先唱，你透透氣再說吧！」

朱楚楚並不知道阿菲就是谷麗菲，見阿菲登上歌台，這才爲之一怔，繼而露出鄙夷的神色。因爲她看到阿菲那個醜小鴨的樣子，人小衣大，引人發噱，自然十分輕視。

不料阿菲一開喉，就唱了徐小鳳的「沉默」：「是你吧？但往日，共你默默無言。你不說，沉默過後竟掛線。憑呼吸，明白你在，明白你在：聽筒那邊不開，分不開，終分開，但是似可以避免。」

如果朱楚楚不是看到眼前在台上拿着咪唱歌的是那個醜小鴨，她還以爲是徐小鳳呢。這歌聲，這造詣，令她吃了一驚。單看她的臉色，由不屑轉爲驚奇，就可知道，朱楚楚對眼前這個小女孩是如何感到意外。

當阿菲唱完，走下台來，朱楚楚想上台唱歌時，接在她後面唱的女歌星已經到達了。由此可見，她的遲到，足足將近兩個小時，這才令酒廊老板十分不滿。

成名之後　方王

幸霞覺得奇怪的是，儘管她第一次與這個男人見面，却有一見如故的感覺。前夜，聽過月湘的講述，她對此人有多少了解；剛才，聽老花王的講述，她很同情這身邊的漢子，他大概有三十二歲吧？

又過公園門口。秋日上午陽光十分明燦，她一再觀察身邊的花王後代，雖然，他出過洋，留過學，但從他的臉上鏡條，和那雙濃眉，她細察出——他還是帶着邊邊的大自然山野草木氣息。

那股姜桂兒失的幽幽，掩蓋不掉他與生俱來的粗獷、硬朗、倔强。

她率先說話：「謝謝你肯和我一起吃早餐！」

扭臉瞥視她一下，很快便轉臉看前路，他說：

「我知，我長得跟鍾月湘神似嘛！」她說。

「但走一段路，我馬上呼吸到你的氣質，跟月湘不同。」

「我學什麼都半桶水，比方繪畫，也學藝不精！」她這樣說因爲自己右脇下還夾膠袋入好的水彩畫。

「月湘的風塵味，你沒有。」他說。

「風塵味？」她高聲：「你看了她演的『塘西風月』才這麼說？」

「我沒看過，我從澳洲回來，只不過七八天。我是憑過去跟她交往得出的印象！」他說。

「聽月湘講過她和你的事——」

「她不會連內衣也掀起，讓人家看見肚皮吧？」

「差不多啦！」她笑：「她口口聲聲叫你大枝旗！」

「我這枝大旗，早讓她從屋頂旗杆扯下來！」他一臉自嘲的笑。

「你還沒講我跟月湘不同的地方哪！」

「你有書卷氣，但是洋書卷。」

「可我不忘中國文化，愛讀古文詩詞。」

「就說洋書皮包着中國古典吧！」幽幽俊臉出現笑容。

二五二：當佢有到

阿發將架車泊埋一邊，等阿華與大波連落了車，再將車駛入僻處棄置。

飯後，阿發返到九鄉架步，曰：「炳哥，睇來阿華此人中間落格多少。」

大哥炳曰：「然，×佢老母，佢口口聲聲話人哋要十五皮，佢老母喇，當正我哋通緝犯咁！」

阿發曰：「咁我哋點？是否搞掂就鬆。」

大哥炳曰：「我哋三個人，要使四十五萬元，老實講，我哋匿埋一兩年亦係使咁多，認眞要諗過至得。」

阿發曰：「炳哥，如果風平浪靜，當然有所謂。」

阿巫曰：「然也，我哋已經搞了兩單嘢，摩囉文可以當佢冇到，但不宜掉以輕心。」

大哥炳曰：「挑，你估我懵者耶！」

阿巫曰：「紅白堂個單嘢，最大劑，雖然，必要時我哋可以搏命，但唔值。」

大哥炳怒曰：「你兩個貪生怕死？」

阿巫曰：「炳哥，如果貪生怕死，我又點會風聲咁緊，仍然出去蒲！」

阿發曰：「然也，炳哥，總而言之，今次同大舊石之生意斟得成，計計埋埋，我哋亦有成四百幾蚊身家，四十五蚊着草費，亦不算太過。」

大哥炳曰：「你兩個經驗未夠，坦白講，四十五蚊，唔係界唔起，而係唔抵。」

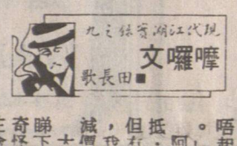
阿巫曰：「唔抵，的確唔抵，但行法子，炳哥，我睇阿華不會減價。」

大哥炳曰：「我睇下點，世事好奇怪，冇可能往往會變有可能者也。」

阿發曰：「大舊石單嘢，佢家剷，一味拖住，又話遲兩日至睇得貨。」

大哥炳曰：「佢睇過喇！信唔過？」

阿發曰：「係佢馬仔睇過而已，佢叫阿明，亦有提起過紅白堂買石領了嘢之事，而家諗言下之意，應該針對我哋。」



早熱的花

可是，幾個月後，她就嫌家裡太悶，要再出去做工，把孩子送到媽媽那裡去。這時，杏紅媽已收山不幹，也和那「有錢」之人分開了。

但這時，危險的事又來到杏紅的身邊了。

她不知怎樣地查到了「生父」的下落，也就是當年欺騙了她媽媽的那個壞男人。當時，他是一間夜總會的少東，如今決定要去接近他，要報仇。杏紅杏紅不理丈夫的反應，到那夜總會當女侍應生，她要找機會覷着老板，要使他「家破人亡」！

二五三：悔後點有到感

亨利在二樓收拾房間，確在思考，這回伊達嫦是猜對了，他確是有點後悔剛才的決定，不該這麼倉猝地要求他們結婚的。

看來，自己是有點心急和胡塗了。

他更後悔的是，不應該這麼快就識穿他們兩人的秘密，這，可能引起他們日後對自己的不滿和反感，這就不利於將來的任務進行了，唉，一時想錯了，後果可能十分嚴重，怎麼辦？如何去補救呢？

他坐在床沿，燃點一根香烟在努力思索，希望能盡快想出個補救的辦法來。

望望手錶，想起要和總部通訊，因爲通訊的時間快到了，只好暫停思索這問題，便到隔壁的電訊室去。到了電訊室，他開了通訊機。

不久，通訊機傳來祖國的訊息，是伊凡洛夫中校的聲音：

「何以忽然用這頻道通訊？」

「中校同志，」亨利解釋道，「我和他們兩人已到了別墅，所以利用這頻道和您通訊了，有什麼新指示，請馬上下達吧。」

「很好，」中校說，「你就安排他們在別墅吧，他們的工作由你安排好了，他們應該由你指揮的，你是總指揮。」

「我打算讓他們負責通訊工作，因不方便露面。」

「很好。」中校答。

「『和平二號』呢？」他問。

美蘇諜影　東尼亞■

短篇小說

□夏洛桑

擦鞋故事（八）

城市之光　匡成■

（八）

可是，杏紅太天眞了，她的仇並沒有報成，老板沒有「家破人亡」，反而，她又被這個「生父」白白地玩了！雖然，她向他老婆告了密，但結果是：第二天，她就被夜總會的

所謂一次生，兩次熟，如今是一天之內三次相見，自然相熟了。

彩霞一坐下，就大談這店的野味製得好食而價廉。

洪國雲點了果子狸及娃娃魚，食時，彩霞又介紹他飲蛇胆酒，據說功效甚佳。

一頓飯飽餐了後，彩霞熟悉地形，摸黑引導他沿西湖邊而遊，一路行一路談心，而洪國雲又加以挑逗，又開明車馬，問一度歡多少錢。

她說：「講錢失感情。」

「你說打友誼波，那麼，上我實館去。」

「你好胆，賓館隨時有人來查，經到了，你我不得了。」

「那怎辦？」

「你有胆跟我回家嗎？」

「從來色胆最大的。」

「那你跟我來。」她挽着他的臂彎，由西湖轉出大路，由大路轉入小路，漸入黑暗了，洪國雲不辨方向的走着，內心漸漸吃驚，心想：

她不會把我帶到危險地帶罷？

然而，在一戶村屋前，她用匙將門打開，她先入內亮燈，然後拉他入內，順手將門關上。

她伏頭入懷，繼而吃吃笑：「聽得出你的心在跳，怕入謀人寺。」

「這樣不公平。我的心給你聽，你的心都不給我聽。」他也伏着在她胸前。她沒有拒絕而吃吃笑。

廿九：踏遍江湖

齊雲高功力未必在其上，但這一掌因蓄勢而發佔了便宜，將嚴敬重那一掌之部分寒氣，反迫進對方體內，不過齊雲高本身未知寒玉玄功之特點，只道對方內腑受震，當然不會放棄機會。

這刹那，嚴敬重腦海中飲地閃過一個念頭：先逃過今日此刻，再求東山復出，腳底正想抹油，背後傳來翦仲台的聲音。「嚴兄，小弟也想領教一下高招！」

他大怒轉身喝道：「翦仲台，你道見風駛悝、兩面三刀的匹夫，老夫很不得嚓汝之肉，寢汝之皮！」

齊雲高喝道：「翦兄退開，齊某不想佔便宜！」一句話說畢，已追上嚴敬重。重新將他總住，嚴敬重只好咬牙回身再戰。

翦仲台乾笑道：「齊兄言重

則眞要抱恨終生！」

齊雲高因適才一掌奏膚功，又改變打法，加强進攻，兩人以攻對攻，爭鬥更加激烈。嚴敬重偷眼往旁一望，形勢對己方越來越不利，不由忖道：「縱然當不成霸王，今日好歹也得掙點面子！」

此念一決，便冒死進攻，而他當時採取兩敗俱傷之打法，迫使齊雲高身存顧忌，又落在下風。

翦仲台瞧了一陣，心想嚴敬重存心拚命，此戰難知鹿死誰手，又碍於身份，不便下場，是以改向旁人攻擊，他要提早扭轉局勢。

由於他的加入，在華豪這方面的形勢果然更好，山西五鬼全部陣亡。拓跋强、翦學鴻等又向兩敗俱傷之打法，迫使齊雲高身存顧忌，又落在下風。

翦仲台瞧了一陣，心想嚴敬重存心拚命，此戰難知鹿死誰手，又碍於身份，不便下場，是以改向旁人攻擊，他要提早扭轉局勢。

由於他的加入，在華豪這方面的形勢果然更好，山西五鬼全部陣亡。拓跋强、翦學鴻等又向嘍囉們殺去，高聲呼喝，助長威勢。

興魔會上下見大勢已去，鬥志漸失，形勢更劣，潰不成軍只遲早間事耳！

（八三五）

二五二：當佢有覺感故如見一：六二一

婦科

人工流產危害健康

造成損傷引發感染及形成後遺症　除非事出迫不得已切勿輕率嘗試

通天曉先生：

前些天本港一名少女因自服某種中藥打胎中毒而喪命，可見自行打胎的危險性極大。但是如因某些原因需在醫療單位作人工流產，危險大嗎？

林秀華小姐：

人工流產術俗稱墮胎術，簡稱人流術，在計劃生育中，它是作爲一種迫不得已的手段而進行，由於這種手術對女性有相當的危害，女性應着重避孕措施，而不宜輕率嘗試。有時它也用來協助解決因遭受强姦、亂倫或其他特殊原因引致懷孕的方法。人流術對健康影响是多方面的。

首先，在進行人流術時，需用金屬器械擴張子宮頸，探測子宮大小和方向；將胚胎和胎盤吸出；搔刮清除宮內的殘留物等。這些工作均會引起子宮頸的損傷，甚至造成子宮穿孔的可能。

其次，行人流術時，如果吸刮不乾淨，殘存於宮壁上的胚胎組織會影响子宮收縮而不能使創面上開放的血管閉合，術中難免失血過多，術後可發生持續較長時間的陰道流血。

再次，如果原有生殖器炎症，如陰道炎、子宮頸炎等未曾經積極治療控制，或是所用器械和用品消毒欠嚴格，或是術者未能嚴格執行無菌操作常規，或是宮內有殘存的胚胎組織等，均很容易造成宮腔感染。

以上是人流術可能造成的危害，它還可以出現不少後遺症，同樣給女性帶來很多不幸：

「地口口聲聲叫你大枝旗！」

「我這枝大旗，早讓她從屋頂旗杆扯下來！」他一臉自嘲的笑。

「你還沒講我跟月湘不同的地方哪！」

「你有書卷氣，但是洋書卷。」

「可我不忘中國文化，愛讀古文詩詞。」

「就說洋書皮包着中國古典吧！」幽幽俊臉出現笑容。

「我學什麼都半桶水，比方繪畫，也學藝不精！」她這樣說因爲自己右脇下還夾膠袋入好的水彩畫。

宮頸，宮腔粘連；行人流術時，如擴創和吸管反覆多次通過宮頸，易損傷宮頸或閉鎖；多次刮宮是造成宮頸管粘連的主要原因。此時除閉經，不孕外，還會發生週期性腹痛。另外，人流時如吸刮用力過度，會傷及子宮內膜基底層甚至子宮粘連。其後果有不孕、易流產、閉經、月經不規則伴痛經、閉經及週期性腹痛等。

繼發性不孕：凡是以前曾經妊娠，而現在已連續三年以上不孕者，即稱繼發性不孕。除上述宮頸、宮腔粘連引致不孕外，手術時感染引致輸卵管炎、輸卵管邇圍炎，均使輸卵管粘連封閉，阻擋精子相遇，導致永久不孕。

習慣性流產：連續發生自然流產三次以上者稱爲習慣性流產。人流術擴張宮頸使之損傷，子宮頸內口出現鬆弛，常引致習慣性晚期流產。

胎盤粘連或植入：多次的人流術，或人流術時吸刮過深，忽然使子宮內襯受到損傷而變薄，當再次受孕時，變薄的子宮內膜難以孕育胚胎，胎盤會粘連或植入宮壁深層，分娩時胎兒娩出後胎盤不能排出，發生大量出血，這時唯有切除子宮才能挽救產婦的生命。（妮、新九〇二八六）

再談家庭急救常識

鯁塞溺水中止毒氣煤中止血

日常須知

朱懷柔女士：

今天續談日常生活中的家庭急救常識。

鯁塞

多由於食物誤吞入氣管引致，使呼吸困難至窒息。

急救法：

一、清除口內的阻塞物，如有假牙應同時取出。

二、清除氣管內的阻塞物：

①嬰兒：握住其雙足，使身體倒懸，手掌在其背兩肩之間用力拍三、四次。

②幼童：令其俯伏在膝部，頭向下垂，在其背部兩肩之間用力拍三、四次。

③成人：使患者俯伏床上，頭向上垂，在其背部兩肩之間用力拍三、四次。

三、施行人工呼吸。

（按：這是暫時的辦法，應一面做，一面打九九九叫救傷車送醫院及時取出異物，以避免延誤搶救。）

溺水

除了在海灘之外，在家中亦會發生溺的情形，例如小孩在浴缸玩水時不慎掉入水中等。急救法與鯁塞相同。將小孩身體倒懸，使氣管及肺內的水排出，然後立即施行人工呼吸。

煤氣中毒

煤氣的中毒，包括故意和無意引起的，除自殺外，煤氣爐損壞或氣喉破裂均會造成此種意外。

急救法：

一、拯救者先作深呼吸。

二、將危險根源解除，如關閉氣喉等。

三、開窗門窗，使新鮮空氣進入。

四、將患者移至空氣清新之地方。

五、施行人工呼吸。

六、注意火種，免成火災。

止血基本原則

小的傷口多會自行止血，大的傷口則必須人工帮助始能止血，如失血過多，傷者就會有生命危險，故止血是一重要的急救步驟。一般止血的基本原則：

一、緊按傷口週圍，迫使傷口合攏。

二、將受傷肢體抬高，減少傷處血液供給。

三、用手指壓住傷口最少十五分鐘，這是直接壓力止血。

四、如傷口較大，勿直接用力按壓，應用清潔的棉花或布塊蓋住，可用繃帶緊紮，如棉花或布塊被血濕透，勿移去，免將血管口已凝結的血塊扯脫，引致再度出血，只能在上面再加棉花或布塊。

流鼻血

流鼻血通常是因其他疾病所引致的病徵之一，如病情亦會因鼻內血管受創而致，在急救止血之後，應檢查一下導致鼻血之眞正原因。

急救法：

一、使患者坐起，頭略向前傾。

二、應令患者用口呼吸。

三、用手指捏緊鼻翼約十五分鐘。

四、如血流入口腔內，勿吞下，應吐出。（夏知、新九〇二九九）

科學家實驗發現蝙蝠記憶力驚人

飛禽走獸

方清先生：

蝙蝠有很强的記憶力。

在蘇聯的一家動物實驗室裏，科學家做了這樣一個實驗：把蝙蝠飼養在鐵絲編的大籠子裏，讓蝙蝠從籠子的小門洞中飛出來。這些蝙蝠經常從小門洞飛進飛出，準確無誤。有一次，科學家無意中把籠子轉了九十度，結果蝙蝠回籠時，還是朝原先的方向向籠門飛去，像瞎子撞牆似的，一隻隻都撞在籠壁上。這種現象，使科學家迷惑不解。因爲科學家知道，蝙蝠雖然視力很弱，但却有出色的超聲波定向探位本領，按理說，牠們應該憑超聲波可以感覺到籠門已掉換了位置。

爲了解開這個謎，科學家又做了一個實驗，在籠子前裝一道鐵絲網，網眼的大小只允許蝙蝠收緊雙翼鑽過。

科學家讓蝙蝠在這道鐵絲網鑽進鑽出幾天後，發現一個有趣的現象：每隻蝙蝠都有自己專用的一個網眼。每次進出都固定從這個洞眼穿過。後來，科學家又撤去了鐵絲網。鐵絲網不復存在了，可是蝙蝠却仍然按照原來的路綫飛行，經過那道已經撤走鐵絲網的平面時，仍收緊雙翼「鑽過」那已不存在的網眼，然後再繼續飛行。科學家在未撤去鐵絲網前，給每個蝙蝠編了號碼，記下每個蝙蝠所鑽過的網眼的高度。後來，撤去了鐵絲網，科學家們發現，每隻蝙蝠「鑽」過不存在的「網眼」的高度幾乎準確無誤，絲毫不偏。

實驗表明：蝙蝠對於自己熟悉的環境有很强的記憶力。當牠們熟悉了週圍的空間，並不利用超聲波來定位探位，而是憑記憶力飛行，所以，當週圍的空間突然改變時，就容易撞板。（古月、新九〇二三八）

舉爲「無言通訊兵」信鴿屢建奇功

古今中外不乏戰例

上紙兵談

通天曉先生：

我在內地時，是個豢養信鴿者，我熱愛信鴿。來到香港後，不彈此調久矣。我想請教先生，當今通訊方式如此發達，在未來戰爭中，信鴿是否還有用場呢？

汪峰先生：

未來如果是會發生戰爭的話，信鴿是否還能用得着？只能說有備而無患。因爲信鴿是一種經過特殊訓練、專門用於通訊的鴿子，牠具有獨特的飛翔力和識別目標的能力。自古以來，信鴿常用於軍事通訊工作，屢見奇功，被譽爲「無言的通訊兵」。在此可以舉些實例。

我國古代楚漢相爭時，漢高祖劉邦被楚霸王項羽所圍，劉邦就曾放出信鴿與外部聯絡，及時搬來救兵解圍。古籍「癸辛雜識」亦有這樣的記載：南宋丞相張浚到西北檢閱部隊，只有都統曲端前來迎接，未見軍士。張浚甚覺奇怪，指令點閱某一部隊。曲端當即放出一隻信鴿，不久，此部隊便趕到。張浚愕然。要求檢閱全軍。曲端又放飛五隻信鴿，五軍閱訊即集齊，接受檢閱。使對方感到十分驚奇。

同樣，在國外衆多的戰爭中，信鴿亦大顯身手。公元前四十三年，羅馬軍隊把穆娃城圍得水洩不通，並在城的四週掘了又寬又深的溝，企圖把城內軍民困死。但守城軍官却利用信鴿把告急文書從空中傳遞出去，取得增援，擊退了羅馬軍隊。第一次世界大戰期間，德軍包圍了法國的凡爾登城，該城所有的通訊設備均被摧毀，幾個月來，全靠信鴿不避艱險地完成聯絡任務。有些信鴿，飛回城中時受了重傷，破肚流腸，奄奄一息。正是這些忠心耿耿的「通訊兵」傳遞了信息，增强守城官兵的信心，才能保住這座城池。

更令人讚頌的是，一九四三年十月，英軍的一個師在意大利的維夏亞村遇到了德軍的頑强阻擊，一直無法突破，這個村又是請求盟軍轟炸的地方，通訊設備已損壞。在這危急關頭，英軍放出信鴿，把軍情送到盟軍總部，使轟炸計劃取消，挽救了一千多人的生命。（柳生、新九〇二四六）

街坊服務　曉天通

非洲尼羅河資源豐富　爲哺育人類奉獻良多

世界博覽

葉偉興先生：

非洲尼羅河是一條非常古老的河流，大約在六千五百萬年以前，它就已存在了。古代埃及人民世世代代在這裡生產繁殖，創造了輝煌的文化，發展了天文、數學、醫學、建築學等，尼羅河三角洲是人類古代文明的發祥地之一，今天，尼羅河兩岸還保留着很多名勝古蹟，如金字塔、廟宇等，這些建築物規模宏大，氣魄雄偉，顯示出古代非洲文化發展的高度水平。

衆所周知，水是沙漠中生命的源泉，一旦沙漠地區有了水，就會生機勃勃。幾千年以前，尼羅河兩岸的人民就懂得利用河水氾濫來灌溉耕地面積。尼羅河河水每年定期漲落，在中、下游，尤其是下游，七月以後河水暴漲，九月達到高峰，渾濁的泥水，浸過堤壩，淹沒兩岸，遼闊的原野，十月以後洪水下降，十二月前後河水歸槽，在兩岸的田野上鋪下一層厚厚的淤泥，是最好的天然肥料。這種漲落現象，很有規律，年年如此，形同日月運行，爲發展農業生產提供非常有利的條件。

尼羅河兩岸自古以來就是埃及和蘇丹最重要的農業地區。兩千多年以前，蘇丹人民就開始利用尼羅河的河水，灌溉兩岸的低平地區，發展農業，從而獲得「大花園」的稱號。喀土穆（亦稱喀賽爾湖），湖區面積六千五百平方公里，是世界第二大人工湖。湖區世界的水可灌溉二百萬畝農田，使埃及的農業產量增加了一倍。阿斯旺的修建爲尼羅河水力資源的綜合開發利用創造了條件，給埃及經濟建設的發展作出了巨大的貢獻。

尼羅河不僅爲農業的發展提供充足的水源，而且在交通運輸方面也發揮着巨大的作用，河面船隻來往如梭，運輸繁忙，是南北交通的大動脈。

總之，尼羅河的資源幾乎是無窮無盡的，它像一位慈祥的母親，每天都在勤勤懇懇地輸送源源不斷的、溫暖的、創造生命的水流，忠誠地爲人類服務。在三角洲古城塞伊斯的一尊女神像的基座刻着這樣一句話：「我就是一切——過去、現在、未來。」這句話可以說是對尼羅河最精闢、準確的概括。（漢柔、新九〇二一九）

收發室

收函刊登
李進　葉偉興
王勗　林秀華
文國强　文辛
馮堯　汪峰
龍依　方清
郭讓　朱懷柔

詩歌賦

裴多菲詩作及其中譯者

文辛先生：

「生命誠可貴，愛情價更高，若爲自由故，二者皆可拋。」

這首流傳至今、人人喜愛的詩，它沒有華麗的詞藻，沒有引經據典，也沒有過多地修飾，只有二十多字，語言是那麼樸實，但它確蘊藏着多麼深刻的思想，展示了多麼高尚的道德情操。人的生命是寶貴的，愛情是高尚的，但要爲人類的自由和解放而英勇獻身，這兩者也可以拋棄的。這是一首激動人心的戰歌，鼓舞着人們爲人類的自由和解放而獻身。

這首詩的作者是匈牙利的偉大愛國詩人裴多菲·山陀爾（一八二三——一八四九）。他出生於農村的屠戶家庭，曾與農民有過很多接觸，一八四二年開始寫詩。在一八四八——一八四九年匈牙利革命戰爭前後，他寫了許多熱情洋溢的詩篇，鼓舞了人民的鬥志，並親自參加了對沙皇軍隊的作戰，爲了民族的獨立和自由日和柔石、胡也頻、馮經等二十幾名同志一起被捕，同年二月七日夜間，在上海慘遭殺害，犧牲時年僅二十二歲。多少年來，這首不朽的頌歌在一切熱愛自由的人民中間傳誦着。它衝破了語言和國界的限制，哪裡有爭取自由的鬥爭，哪裡就響着它激盪人心的旋律。有多少革命志士唱着它赴湯蹈火，又有多少熱血青年唱着它慷慨就義。它曾鼓舞過匈牙利人民爲解放和自由而戰，也曾鼓舞過中國的青年爲祖國的解放而獻身。詩的作者和中譯者用他們自己短暫而壯烈的一生，實踐了自己的諾言。這首詩篇不僅表達了作者的人生觀，也表達了一代有志青年的人生觀。（宏達、新九〇二三〇）